Psa

Chapter 17

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

תְּפִלָּה	לְדָוִד	שִׁמְעָה	יְהוָה	צֶדֶק	הַקְשִׁיבָה	רִנָּתִי	הַאֲזִינָה	תְפִלָּתִי	בְּלֹא	שִׂפְתֵי	מִרְמָה׃
ጸሎት	-ለ-ዳዊት	ስማ	እግዚአብሔር	ጽድቅ	ጆሮ-ስጥ	ጩኸት-ኤን	አዳምጥ	ጸሎት-ኤን	-በ-አይ	ከንፈሮች	ማታለል
H8605	H1732	H8085	H3068	H6664	H7181	H7440	H0238	H8605	H3808	H8193	H4820

አቤቱ፥ ጽድቄን ስማ ጩኸቴንም አድምጥ፤ በተንኰለኛም ከንፈር ያልሆነውን ጸሎቴን አድምጥ።

2

מִלְּפָנֶיךָ	מִשְׁפָּטִי	יֵצֵא	עֵינֶיךָ	תֶּחֱזֶינָה	מֵישָׁרִים׃
-ከ-ፊት-ህ	ፍርድ-ኤን	ይወጣል	ዓይኖች-ህ	ይመለከታሉ	ቁሩብነት
H6440	H4941	H3318		H2372	H4339

ፍርዴ ከፊትህ ይውጣ፥ ዓይኖችህም በቅንነት ይዩ።

3

בָּחַנְתָּ	לִבִּי	פָּקַדְתָּ	לַּיְלָה	צְרַפְתַּנִי	בַל־	תִּמְצָא	זַמֹּתִי	בַּל־	יַעֲבָר־	פִּי׃
ፈተንህ	ልብ-ኤን	ጠየቅህ	ሌሊት	አፀጣህኝ	አይ	ትአገኝም	አሰብኩ	አይ	ያልፋል	አፍ-ኤን
H0974			H3915	H6884	H1077	H4672	H2161	H1077		H6310

ልቤን ፈተንኸው በሌሊትም ጐበኘኸኝ፤ ፈተንኸኝ፥ ምንም አላገኘህብኝም።

4

לִפְעֻלּוֹת	אָדָם	בִּדְבַר	שְׂפָתֶיךָ	אֲנִי	שָׁמַרְתִּי	אָרְחוֹת	פָּרִיץ׃
-ለ-ትግባሮች	አዳም	-በ-ቃል	ከንፈሮች-ህ	እኔ	ጠበቅኩ	መንገዶች	ቀማኛ
H6468	H0120	H1697	H8193	H0589	H8104	H0734	H6530

የሰውን ሥራ አፌ እንዳይናገር ፈቃዴ ነው፤ ስለ ከንፈሮችህ ቃል ጭንቅ የሆኑ መንገዶችን ጠበቅሁ።

5

תָּמֹךְ	אֲשֻׁרַי	בְּמַעְגְּלוֹתֶיךָ	בַּל־	נָמוֹטּוּ	פְעָמָי׃
አጽናህ	እርምጃዎች-ኤን	-በ-መንገዶች-ህ	አይ	ተንቀጣቀጡ	እርምጃዎች-ኤን
H8551		H4570	H1077	H4131	H6471

እግሮች እንዳይናወጡ አረማመዴን በመንገድህ አጽና።

6

אֲנִי־	קְרָאתִיךָ	כִי־	תַעֲנֵנִי	אֵל	הַט־	אָזְנְךָ	לִי	שְׁמַע	אִמְרָתִי׃
እኔ	ጠራሁህ	ምክንያቱም	ትመልሰኛለህ	አምላክ	አዘንብል	ጠብት-ህ	-ለ-እኔ	ስማ	ቃል-ኤን
H0589	H7121			H0410	H5186	H0241		H8085	

አቤቱ፥ ሰምተኸኛልና ወደ አንተ ጠራሁ፤ ጆሮህን ወደ እኔ አዘንብል፥ ቃሌንም ስማ።

7

הַפְלֵה	חֲסָדֶיךָ	מוֹשִׁיעַ	חוֹסִים	מִמִּתְקוֹמְמִים	בִּימִינֶךָ׃
አነጸ	ምሕረቶች-ህ	አዳኝ	የሚታመኑ	-ከ-የሚተነሱ	-በ-ቀኝ-ህ
H6395		H3467	H2620		H3225

የሚያምኑህን ከሚቃወሙ በቀኝህ የምታድናቸው፥ ቸርነትህን ድንቅ አድርገህ ግለጠው።

8

שָׁמְרֵנִי	כְּאִישׁוֹן	בַּת־	עָיִן	בְּצֵל	כְּנָפֶיךָ	תַּסְתִּירֵנִי׃
ጠበቀኝ	-እንደ-ብርሀን	ልጅት-የ	ዓይን	-በ-ፀላ	ክንፈይች-ህ	ትደበቀኝ
H8104	H0380	H1323		H6738	H3671	H5641

እንደ ዓይን ብሌን ጠብቀኝ፥ በክንፎችህ ጥላ ሰውረኝ፥

9

מִפְּנֵי	רְשָׁעִים	זוּ	שַׁדּוּנִי	אֹיְבַי	בְּנֶפֶשׁ	יַקִּיפוּ	עָלָי׃
-ከ-ፊት	ክፉዎች	ይህንን	የገደሉኝ	ጠላቶች-ኤን	-በ-ነፍስ	ይከብቡኛሉ	-በ-እኔ
H6440	H7563	H2098	H7703	H0341	H5315		

ከሚያስጨንቁኝ ከኃጢአተኞች፥ ነፍሴንም ከሚከብቡአት ከጠላቶቼ።

10

חֶלְבָּמוֹ	סָּגְרוּ	פִּימוֹ	דִּבְּרוּ	בְגֵאוּת׃
ስብ-ኦቻቸው	ዘጉ	አፍ-ኦቻቸው	ተናገሩ	-በ-ትዕቢት
H2459	H5462	H6310	H1696	H1348

እንጀታቸውን በስብ ቋጠሩ፥ በአፋቸውም ትንቢትን ተናገሩ።

11

אַשֻּׁרֵינוּ	עַתָּה	]סבבוני[	)סְבָבוּנוּ(	עֵינֵיהֶם	יָשִׁיתוּ	לִנְטוֹת	בָּאָרֶץ׃
እርምጃዎች-አችን	አሁን	[አከቡኝ]	አከቡን	ዓይኖች-ኦቻቸው	አድርጋሉ	-ለ-ማዘጋት	-በ-ምድር
	H6258	H5437	H5437		H7896	H5186	H0776

አሁንም እርምጃችንን ከበቡ፤ ዓይናቸውን ወደ ምድር ዝቅ ዝቅ አደረጉ።

12

דִּמְיֹנוֹ	כְּאַרְיֵה	יִכְסוֹף	לִטְרוֹף	וְכִכְפִיר	יֹשֵׁב	בְּמִסְתָּרִים׃
ምሳሌ-ው	-እንደ-አንበሳ	ይመኛል	-ለ-መንጠቅ	-እና-እንደ-አንቢሳ-ዘኛ	ተቀማጭ	-በ-ምስጢሮች
H1825		H3700	H2963		H3427	H4565

እርሱ ንጥቂያን እንደሚናፍቅ አንበሳ ተሸጉጦም እንደሚኖር እንደ አንበሳ ደቦል ነው።

13

קוּמָה	יְהוָה	קַדְּמָה	פָנָיו	הַכְרִיעֵהוּ	פַּלְּטָה	נַפְשִׁי	מֵרָשָׁע	חַרְבֶּךָ׃
ተነስ	እግዚአብሔር	ቀደምህ	ፊት-ው	አውረደው	አድን	ነፍስ-ኤን	-ከ-ክፉ	ሰይፍ-ህ
	H3068	H6923	H6440	H3766	H6403	H5315	H7563	H2719

አቤቱ፥ ተነሥ፤ ቀድመህ ወደ ታች ጣለው፤ ነፍሴን ከኃጢአተኛ በሰይፍህ አድናት።

14

מִמְתִים	יָדְךָ	יְהוָה	מִמְתִים	מֵחֶלֶד	חֶלְקָם	בַּחַיִּים	]וצפינך[	)וּצְפוּנְךָ(
-ከ-ሞቶች	እጅ-ህ	እግዚአብሔር	-ከ-ሞቶች	-ከ-ዓለም	እድል-ኦቻቸው	-በ-ሕይወት	[-እና-የደበቅህ]	-እና-ምስጢር-ህ
H4962	H3027	H3068	H4962	H2465			H6840	H6845

תְּמַלֵּא	בִטְנָם	יִשְׂבְּעוּ	בָנִים	וְהִנִּיחוּ	יִתְרָם	לְעוֹלְלֵיהֶם׃
ትሞላለህ	ሁስ-ኦቻቸው	ይጠግባሉ	ልጆች	-እና-ይትወል	ትርፍ-ኦቻቸው	-ለ-ህጻናቶች-ኦቻቸው
H4390	H0990	H7646		H3240		H5768

አቤቱ፥ ከሰዎች፥ እድል ፈንታቸው በሕይወታቸው ከሆነች ከዚህ ዓለም ሰዎች በእጅህ አድነኝ፤ ከሰወርኸው መዝገብህ ሆዳቸውን አጠገብህ፤ ልጆቻቸው ብዙ ናቸው የተረፋቸውንም ለሕፃናቶቻቸው ያተርፋሉ።

15

אֲנִי	בְּצֶדֶק	אֶחֱזֶה	פָנֶיךָ	אֶשְׂבְּעָה	בְהָקִיץ	תְּמוּנָתֶךָ׃
እኔ	-በ-ጽድቅ	እመለከታለሁ	ፊት-ህ	እጠግባለሁ	-በ-መንቃት	ምስል-ህ
H0589	H6664	H2372	H6440	H7646	H6974	H8544

እኔ ግን በጽድቅ ፊትህን አያለሁ፤ ክብርህን ሳይ እጠግባለሁ።